

## Lengua Española (20174)

**Titulación/estudio:** Grado en Traducción e Interpretación

**Curso:** primero

**Trimestres:** primero y segundo

**Número de créditos ECTS:** 8

**Horas de dedicación del estudiante:** 200

**Tipo de asignatura:** Básica

**Profesores GG:** Carmen López Ferrero y Sergi Torner Castells

**Lengua de docencia:** Castellano

### 1. Presentación de la asignatura

En esta asignatura se describe el uso verbal y la normativa contemporánea mediante la descripción y estudio de aspectos relevantes de la normativa. Se aborda aspectos descriptivos y normativos de la expresión oral y escrita en diferentes contextos mediante la comprensión y análisis de muestras de discursos orales y escritos.

Según se detalla en el plan de estudios, un prerrequisito para cursar esta asignatura es tener el nivel de lengua española de final de la formación secundaria o equivalente (un nivel B2 del *Marco Común Europeo de Referencia*).

### 2. Competencias que alcanzar

De entre el conjunto de competencias que se alcanzarán al acabar el grado, en esta asignatura se trabajan las siguientes generales (G) y específicas (E), concretadas en forma de resultados de aprendizaje:

- Capacidad de análisis y síntesis (G.1):
  - Identificar y conocer las características y el funcionamiento de los registros orales y escritos más usuales de las variedades del español (peninsular y americano)
  - Analizar y sistematizar el funcionamiento de las unidades lingüísticas en el texto (enunciado, contexto lingüístico y extralingüístico), y valorar la eficacia comunicativa
- Búsqueda documental y de fuentes de investigación (G.4): conocer y usar adecuadamente las fuentes de referencia más usuales (gramáticas descriptivas clave, diccionarios de uso y normativos; corpus digitales, etc.)
- Comunicación oral i escrita en lenguas propias (G.10):
  - Sintetizar oralmente y por escrito en la lengua propia descripciones lingüísticas de referencia

- Producir con eficacia diferentes tipos de discursos académicos: resúmenes, textos explicativos y argumentativos (análisis, revisiones bibliográficas, explicación de problemas, exposiciones orales)
- Capacidad de trabajo individual y en equipo (G.13):
    - Partir del conocimiento previo habitual en cualquier actividad de aprendizaje
    - Utilizar instrumentos de aprendizaje: apuntes, libros de referencia, tecnología, etc.
- Aplicación de conocimientos a la práctica (G.17):
    - **Conocer** los criterios de corrección y adecuación de las producciones orales y escritas según registros y géneros en el español panhispánico
    - **Identificar** errores de coherencia, cohesión, adecuación y normativa en textos escritos y orales en español panhispánico
    - **Explicar** los errores de coherencia, cohesión, adecuación y normativa en los textos trabajados, de acuerdo con las explicaciones y lecturas de curso
    - **Dominar** los criterios lingüísticos relativos a aspectos de ortografía, morfología, sintaxis, léxico, discurso
- Capacidad de aprendizaje autónomo y de formación continuada (G.20):
    - Diseñar individualmente un plan de aprendizaje y alcanzar los objetivos de la materia y del grupo grande, adecuados a las características y estilo individual
    - Colaborar con los otros alumnos en el grupo pequeño y el grande (diferenciadamente) para conseguir los objetivos del plan de aprendizaje propuesto en el aula
    - Participar activamente en la producción y comentario de textos
- Dominio escrito y oral de la lengua o lenguas propias (E.1):
    - Dominar las cuestiones de la normativa lingüística tratadas en clase
    - Producir textos coherentes, cohesionados y adecuados a la situación comunicativa
    - Corregir los errores de coherencia, cohesión, adecuación y normativa en los textos propios que marque el profesorado
    - Redactar correctamente las cuestiones de la normativa lingüística tratadas en clase
    - Interpretar críticamente el sentido de discursos orales y escritos diversos
- Capacidad para poder reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua (E.9):
    - Establecer asociaciones funcionales entre estructuras gramaticales y estructuras discursivas
    - Adquirir los conceptos gramaticales necesarios para el uso reflexivo de la lengua de un hablante competente
    - Formular razonamientos y análisis gramaticales básicos, con el apoyo de las obras de referencia
    - Analizar mecanismos y construcciones gramaticales en relación con las propiedades textuales
    - Explicar la forma y el significado léxico en el sistema y en el discurso
- Destreza para la busca y gestión de información y documentación (E.12)
    - Uso práctico de materiales y fuentes de consulta adecuados para resolver aspectos de normativa
    - Uso práctico de materiales y fuentes de consulta adecuados para trabajar

- cuestiones léxicas y gramaticales
- Uso práctico de materiales y fuentes de consulta adecuados para producir y analizar textos
- Realizar búsquedas lingüísticas en corpus electrónicos

### 3. Contenidos

Bloque 1: El texto y su contexto. Propiedades del texto: coherencia, cohesión, adecuación

Bloque 2: Variación lingüística, lengua estándar y norma

Bloque 3: Cuestiones de normativa (léxica, sintáctica, ortográfica)

Bloque 4: Componente léxico. Morfología, lexicología y semántica

Bloque 5: Gramática de las clases de palabras. El grupo nominal y el grupo verbal

Bloque 6: Gramática oracional y supraoracional. Las construcciones sintácticas fundamentales: gramática y pragmática. La actividad enunciativa

Bloque 7: Tipologías textuales y géneros de discurso

### 4. Evaluación

#### Ordinaria:

1) Participación en las actividades prácticas	60%
1.1. Trabajo individual (resúmenes, prácticas...)	25%
1.2. Trabajo en equipo	35%
2) Exámenes	10%+30%=40%

**Extraordinaria** (septiembre): en este caso el examen será el instrumento fundamental de evaluación; la entrega de prácticas de recuperación se tendrá que pactar con el profesor de GG.

### 5. Metodología: actividades formativas

- clases magistrales: 15%
- seminarios: 10%
- tutorías: 5%
- trabajo en equipo: 20%
- trabajo individual (lecturas, ejercicios): 20%
- estudio personal: 30%

## **6. Bibliografía básica de la asignatura**

Garrido, Joaquín (2010) *Manual de lengua española*. Madrid: Castalia Universidad.

Gómez Torrego, Leonardo (2006) *Hablar y escribir correctamente*. Madrid: Arco/Libros.

Montolío, Estrella (coord.) (2000) *Manual práctico de escritura académica*. Barcelona: Ariel.

Real Academia Española (2009) *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe.

Real Academia Española (2011) *Nueva gramática BÁSICA de la Lengua Española*. Madrid: Espasa Calpe.